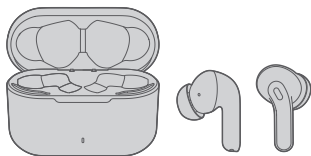


# Panasonic®

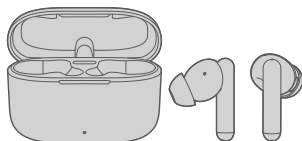
**RZ-B310W**  
**RZ-B110W**

**Căști stereo digitale, wireless**

**Manualul utilizatorului**



**RZ-B310W**



**RZ-B110W**

**Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Panasonic.**

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de operare înainte de a utiliza unitatea și să le păstrați în vederea consultării ulterioare.

## Înainte de utilizare

Accesorii .....	3
(Important) Informații privind rezistența la apă .....	3
Încărcare .....	4
Poziționarea căștilor .....	6
Denumirile piesei .....	7
Activarea și dezactivarea căștilor .....	8
Conectarea la un dispozitiv Bluetooth® .....	9

## Operațiune

Ascultarea de muzică .....	11
Efectuarea unui apel telefonic .....	11
Utilizarea funcției de control al zgomotului extern (RZ-B310W) .....	12
Activarea funcțiilor de comandă vocală .....	12
Modul de joc (RZ-B310W) .....	13
Utilizarea cu senzorii cu atingere .....	13

## Altele

Restabilirea setărilor implicite .....	15
Depanare .....	15
Specificații .....	17
Curățarea pernuțelor pentru căști .....	20
Curățați contactele de încărcare ale căștilor .....	21
Curățarea contactelor de încărcare ale suportului de încărcare .....	21

## Expresiones utilizadas en este documento

- Las ilustraciones del producto pueden diferir del producto real.
- Dacă nu este indicat altfel, ilustrațiile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt identice cu cele pentru RZ-B310W.

## Accesorii

### 1 cablu USB de alimentare

(mufă de intrare: tip USB-formă A, mufă de ieșire: tip USB-formă C)

### 1 x Set de pernuțe pentru căști (2 pentru fiecare mărime S, M și L) (căștile sunt echipate cu mărimea M)

## (Important) Informații privind rezistența la apă

Specificațiile pentru această unitate sunt echivalente cu IPX4 din IEC 60529, nivelul de protecție a carcaselor dispozitivelor electronice, care asigură protecție împotriva picăturilor de apă, și nu este proiectată pentru a fi complet rezistentă la apă.

### ■ Despre IPX4 (nivel de protecție împotriva infiltrării lichidelor, în cazul picăturilor de apă)

Această unitate poate funcționa după pulverizarea unei cantități de apă de la robinet de aproximativ 2,6 l/min la temperatura camerei din toate direcțiile de la o distanță de aproximativ 20 cm față de această unitate timp de 10 minute.

Suportul de încărcare și cablul USB de alimentare (furnizat) nu sunt rezistente la apă.

**Rezistența la apă nu este garantată în toate condițiile.**

### ■ Avertizări privind utilizarea în locurile în care unitatea ar putea fi udată (prin pulverizarea de apă, de ploaie etc.)

Respectați următoarele măsuri de precauție. Utilizarea incorectă provoacă defecțiuni.

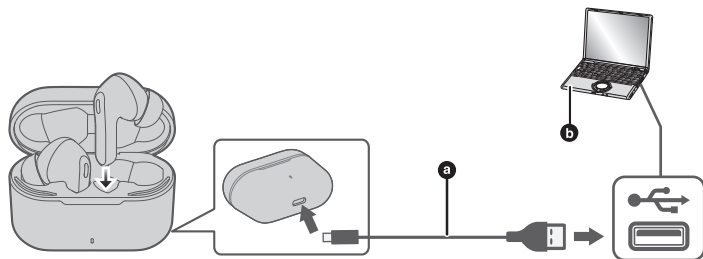
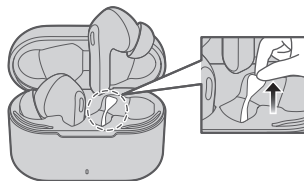
- Nu încărcați suportul de încărcare sau căștile dacă aveți mâinile ude sau dacă încă mai există picături de apă pe această unitate (pe căști sau pe suportul de încărcare).
- Nu utilizați cablul USB de alimentare.
- Nu aplicați pe unitate soluții de apă cu săpun sau detergent și nu o scufundați în apă.
- În cazul contactului picăturilor de apă cu unitatea la temperaturi scăzute, ștergeți-o cu o lavetă moale și uscată.
- În cazul infiltrării apei în interiorul căștilor sau microfonului, ștergeți-le cu o lavetă moale și uscată.
  - Sunetul ar putea fi redus sau distorsionat.
  - Dacă rămân picături de apă în pernuțele pentru căști, este posibil să auziți sunetul la un volum redus sau este posibil să nu auziți nimic. În astfel de cazuri, scoateți pernuțele pentru căști și eliminați picăturile de apă.

Dacă apa pătrunde în căști sau în suportul de încărcare, încetați utilizarea acestora și adresați-vă reprezentanței locale. Defectarea cauzată de manipularea necorespunzătoare de către dumneavoastră nu este acoperită de garanție.

### Încărcare

Bateria reîncărcabilă (instalată în unitate) nu este încărcată inițial. Încărcați bateria înainte de a utiliza unitatea.

**Înainte de prima utilizare:** Scoateți folia izolatoare înainte de încărcare.



- a: Cablu USB de alimentare (furnizat)
- b: Sursă de alimentare (de exemplu, PC)

#### 1 Utilizați cablul USB de alimentare (furnizat) pentru a conecta suportul de încărcare la o sursă de alimentare de 5,0 V (500 mA sau mai mare).

- Suportul de încărcare începe încărcarea:  
Baterie încărcată complet:  
**RZ-B310W:** Indicatorul de stare se stinge.  
**RZ-B110W:** Indicatorul de stare se aprinde în roșu.  
Bateria este în curs de încărcare:  
**RZ-B310W:** Indicatorul de stare se aprinde în roșu.  
**RZ-B110W:** Indicatorul de stare se aprinde intermitent în roșu.
- Verificați direcția terminalelor cablului USB de alimentare și inserați-l/extrageți-l în poziție dreaptă, ținându-l de mufă. (În cazul inserării în poziție oblică sau în direcția greșită, terminalele s-ar putea deforma, ceea ce poate duce la defecțiuni.)

#### 2 Puneți căștile în suportul de încărcare.

- Verificați partea L și partea R a căștilor, iar apoi introduceți-le în suportul de încărcare.
- **Timpul de încărcare (durata de timp necesară pentru încărcarea completă a bateriilor descărcare)**

Căști	Aprox. 2,5 ore
Suport de încărcare	Aprox. 2,5 ore
Căști cu suport de încărcare	Aprox. 2,5 ore


**Notă:**

- Nu utilizați alte cabluri de încărcare USB diferite de cel furnizat. Acest lucru poate provoca defecțiuni.
- Este posibil ca încărcarea să nu poată fi efectuată sau să se întrerupă dacă computerul se află în modul de standby sau de repaus sau dacă este comutat într-unul dintre aceste moduri.

**Notificare privind nivelul de încărcare a bateriei (cablu USB de alimentare neconectat)**

**RZ-B310W:**

Indicatorul de stare indică nivelul de încărcare rămas pentru bateria din suportul de încărcare.

Suport de încărcare		Starea încărcării
Indicator de stare	Capac	
Verde*1	Deschis-Închis	Nivelul de încărcare a bateriei este suficient.
Roșu*1		 Nivelul de încărcare a bateriei este scăzut.
Roșu (aprindere intermitentă de 5 ori)*2		Bateria din suportul de încărcare este descărcată.

\*1 Indicatorul de stare se aprinde timp de aproximativ 5 secunde:

- când deschideți sau închideți capacul suportului de încărcare.
- când introduceți căștile în suportul de încărcare.

\*2 Indicatorul de stare se aprinde intermitent, bateriile căștilor nu sunt încărcate. Încărcați unitatea (pagina 4).

**Notă:**

- Dacă indicatorul de stare rămâne stins chiar și după deschiderea capacului suportului de încărcare, căștile nu pot fi activate/dezactivate automat. Când utilizați căștile, activați-le/dezactivați-le manual (pagina 8).

**RZ-B110W:**

Când așezați căștile în suportul de încărcare, indicatorul de stare indică încărcarea rămasă pentru bateriile căștilor și pentru bateria suportului de încărcare.

Suport de încărcare	Starea încărcării
Indicator de stare	
Lumini stinse	Bateriile căștilor sunt încărcate complet.
Alb*1	Bateriile căștilor se încarcă.
Alb (aprindere intermitentă)*2	Bateria din suportul de încărcare este descărcată.

## Înainte de utilizare

---

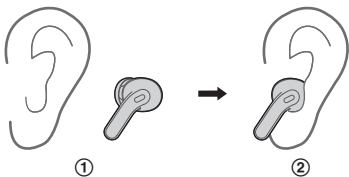
- \*1 Când scoateți căștile din suportul de încărcare, indicatorul de stare se aprinde timp de aproximativ 13 secunde.
- \*2 Indicatorul de stare se aprinde intermitent, bateriile căștilor nu sunt încărcate. Încărcați unitatea (pagina 4).

### Notă:

- Dacă indicatorul de stare rămâne stins chiar și după așezarea căștilor în suportul de încărcare, căștile nu pot fi activate prin scoaterea acestora. Când utilizați căștile, activați-le manual (pagina 8).

---

## Poziționarea căștilor



**1 Verificați orientarea L (stânga) și R (dreapta) a căștilor.**

**2 Fixați ferm căștile răsucindu-le câte puțin.**

- După ce le-ați fixat, verificați că nu există posibilitatea căderii căștilor din urechi.
- Casca stângă are un punct în relief ce indică partea L.

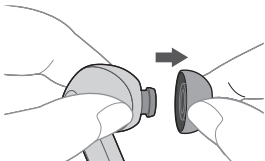
---

## Pentru a scoate/introduce pernuțele pentru căști

În cazul în care căștile cad cu ușurință, înlocuiți pernuțele pentru căști (furnizate) cu altele de altă mărime.

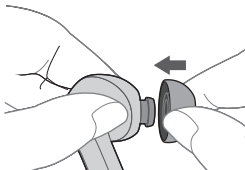
---

### Scoaterea pernuțelor pentru căști



- Țineți pernuța pentru cască cu degetele și trageți-o răsucind-o ușor.

## Fixarea pernuțelor pentru căști

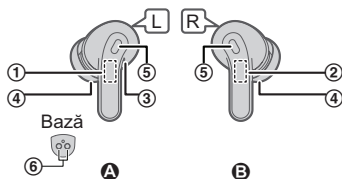


- Asigurați-vă că pernuțele pentru căști sunt fixate ferm pe căști și că nu sunt înclinate.

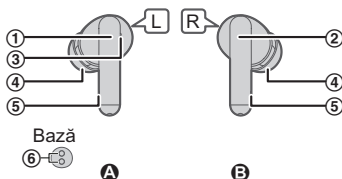
## Denumirile piesei

### Unitate principală (căști)

RZ-B310W:



RZ-B110W:



**A** Casca de pe partea L (stânga)

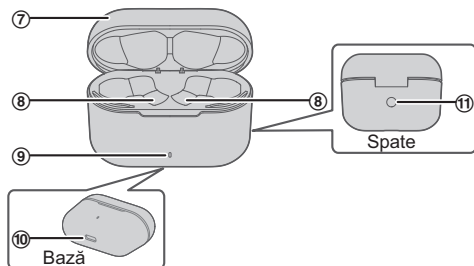
**B** Casca de pe partea R (dreapta)

- 1 Senzor de atingere (L) (stânga)
- 2 Senzor de atingere (R) (dreapta)
  - Prin atingerea acestora puteți efectua o varietate de operațiuni. (pagina 13, „Utilizarea cu senzorii cu atingere”)
- 3 Un punct în relief ce indică partea L
- 4 Pernuțe pentru căști
- 5 Microfoane
- 6 Contacte de încărcare

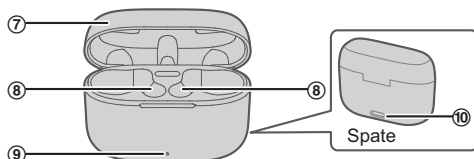
## Înainte de utilizare

### Unitatea principală (suport de încărcare)

RZ-B310W:



RZ-B110W:



⑦ Capacul suportului de încărcare

⑧ Slot de încărcare

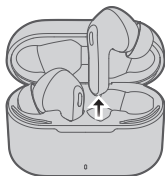
⑨ Indicator de stare

⑩ Terminal de încărcare

● În timpul încărcării, conectați cablul USB de alimentare (furnizat) la acest terminal. (pagina 4, „Încărcare”)

⑪ Buton de resetare

## Activarea și dezactivarea căștilor



### ■ Pentru a activa căștile

**RZ-B310W:** Deschideți capacul suportului de încărcare.

**RZ-B110W:** Scoateți căștile din suportul de încărcare.



### ■ Pentru a dezactiva căștile

**RZ-B310W:** Introduceți căștile în suportul de încărcare, iar apoi închideți capacul suportului de încărcare.

**RZ-B110W:** Puneți căștile în suportul de încărcare.

### ■ Pentru a activa și dezactiva manual căștile

**RZ-B310W:**

Pentru a activa: Atingeți și mențineți apăsat senzorul de atingere (L sau R) timp de aproximativ 3 secunde.

Pentru a dezactiva: Atingeți și mențineți apăsat senzorul de atingere (L sau R) timp de aproximativ 5 secunde după dezactivarea conexiunii Bluetooth® de la dispozitiv.

**RZ-B110W:**

Pentru a activa: Atingeți și mențineți apăsat senzorul de atingere (L sau R) timp de aproximativ 3 secunde.

### ■ Oprire automată

În cazul în care căștile nu sunt conectate la dispozitiv în decurs de 5 minute consecutive, acestea se dezactivează automat.

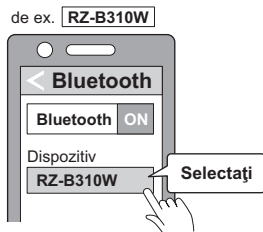
## Conectarea la un dispozitiv Bluetooth®

### Pregătirea

- Puneți căștile în suportul de încărcare.
- Așezați dispozitivul Bluetooth® la o distanță de aproximativ 1 m față de unitate.
- Dacă este necesar, verificați funcționarea dispozitivului conform instrucțiunilor de utilizare a acestuia.

## Conectarea prin asocierea (înregistrarea) căștilor cu un dispozitiv Bluetooth®

- 1 Scoateți ambele căști (L și R) din suportul de încărcare.
- 2 Activați dispozitivul Bluetooth® și funcția Bluetooth®.
- 3 Din meniul Bluetooth® al dispozitivului Bluetooth®, selectați denumirea „RZ-B310W” sau „RZ-B110W” a dispozitivului.



- 4 Verificați ca căștile și dispozitivul Bluetooth® să fie conectate.

### Atenționare:

- În funcție de dispozitivul Bluetooth® conectat, în timpul redării s-ar putea auzi un sunet puternic. Înainte de a porni redarea, verificați setarea volumului de la dispozitivul Bluetooth®.

## Înainte de utilizare

---

- Cu căștile RZ-B310W puteți asocia maximum 4 dispozitive Bluetooth®, iar cu căștile RZ-B110W puteți asocia maximum 10 dispozitive Bluetooth®. Când asociați un dispozitiv peste numărul maxim permis, dispozitivele anterioare sunt suprascrise. Pentru a utiliza din nou dispozitivele suprascrise, efectuați din nou asocierea.

### Notă:

- Această unitate stochează în memorie ultimul dispozitiv conectat. Unitatea s-ar putea conecta automat după pornirea alimentării electrice a acestei unități.
- Acest produs nu suportă conectivitatea multi-punct (conectarea simultană la mai multe dispozitive).

---

## Modul de asociere a dispozitivelor suplimentare

Pentru a asocia al 2-lea dispozitiv și dispozitivele ulterioare:

- 1 Scoateți ambele căști (L și R) din suportul de încărcare.**
- 2 DECONECTAȚI de la căști dispozitivul conectat utilizat.**
  - NU EFECTUAȚI DEZASOCIEREA de la setările Bluetooth® ale dispozitivului.
  - Căștile voi intra automat în modul de asociere și va fi emis anunțul „Asociere”.
- 3 Porniți dispozitivul Bluetooth® și activați funcția Bluetooth® a următorului dispozitiv pe care doriți să-l asociați.**
- 4 Din meniul Bluetooth® al dispozitivului Bluetooth®, selectați denumirea „RZ-B310W” sau „RZ-B110W” a dispozitivului.**
- 5 Verificați ca căștile și dispozitivul Bluetooth® să fie conectate.**

### Notă:

- Dacă aveți două dispozitive asociate, iar ultimul dispozitiv pe care l-ați utilizat cu căștile a fost al doilea dispozitiv, deconectați conexiunea Bluetooth® pentru căști de la al doilea dispozitiv. Pentru a asocia următorul dispozitiv, urmați procedura de asociere de mai sus.

## Ascultarea de muzică

Dacă dispozitivul compatibil Bluetooth® acceptă profilurile „A2DP” și „AVRCP” Bluetooth®, muzica poate fi redată prin operațiunile de comandă de la distanță a unității.

- A2DP (profil complex de distribuire audio): Transmite semnalele audio către unitate.
- AVRCP (profil de comandă de la distanță audio/video): Permite comanda de la distanță a dispozitivului prin intermediul unității.

### 1 Conectați dispozitivul Bluetooth® și unitatea. (pagina 9, „Conectarea la un dispozitiv Bluetooth®”)

### 2 Selectați și redați muzica sau clipul video pe dispozitivul Bluetooth®.

- Căștile unității vor reda muzica sau conținutul audio al clipului video care este redat.
- Pentru procedurile de operare din timpul redării muzicii (pagina 13, „Utilizarea cu senzorii cu atingere”)
- Timpul de funcționare ar putea fi mai scurt, în funcție de condițiile de utilizare.

#### Notă:

- În funcție de volumul sonor, unitatea ar putea avea pierderi de sunet.
- Când volumul este crescut aproape de nivelul maxim, muzica ar putea fi distorsionată. Reduceți volumul până când distorsiunea dispare.

## Efectuarea unui apel telefonic

În cazul telefoanelor dotate cu funcția Bluetooth® (telefoane mobile sau smartphone-uri) care acceptă profilul Bluetooth® „HFP”, puteți utiliza unitatea și pentru apeluri telefonice.

HFP (profil hands-free):

Acest profil poate fi utilizat pentru recepționarea de sunete monaurale și stabilirea de comunicații bidirecționale utilizând microfonul de la unitate. În plus, acest profil dispune de funcțiile de preluare și efectuare de apeluri telefonice.

(Această unitate nu dispune de o funcție care să vă permită să efectuați apeluri telefonice independente de un telefon cu funcție Bluetooth®.)

### 1 Conectați dispozitivul Bluetooth® și unitatea. (pagina 9, „Conectarea la un dispozitiv Bluetooth®”)

### 2 Atingeți o dată unul din senzorii cu atingere (L sau R) de pe căști pentru a prelua un apel telefonic primit.

- În timpul unui apel primit, tonul de apel va fi emis de unitate.
- Pentru a respinge un apel telefonic, atingeți și mențineți apăsat unul din senzorii cu atingere (L sau R) timp de aproximativ 2 secunde.

### 3 Începeți să vorbiți.

### 4 RZ-B310W: Atingeți o dată unul din senzorii cu atingere (L sau R) de pe căști pentru a încheia apelul telefonic.

RZ-B110W: Atingeți de 2 ori unul din senzorii cu atingere (L sau R) de pe căști pentru a încheia apelul telefonic.

#### Notă:

- În funcție de telefonul cu funcție Bluetooth® utilizat, este posibil ca tonurile de apel de intrare și ieșire ale telefonului să fie redade de unitate.

### Utilizarea funcției de control al zgomotului extern (RZ-B310W)

Funcția de control al zgomotului extern comută între opțiunile Anulare activă a zgomotului și Sunet ambiental.

#### ■ Anulare activă a zgomotului

Reduce intensitatea sonoră (zgomotul) din exterior.

- Activarea setării de anulare a zgomotului modifică volumul și calitatea sunetului. Calitatea sunetului este setată la nivelul optim.
- În timpul utilizării funcției de anulare a zgomotului, poate fi auzit, la o intensitate foarte mică, zgomotul generat de circuitul care reduce zgomotul, însă acest fenomen este normal și nu reprezintă o defecțiune. (Acest zgomot are o intensitate foarte scăzută și poate fi auzit în mediile silențioase sau în intervalele de pauză dintre piesele redade.)

#### ■ Sunet ambiental

În timp ce ascultați muzică, puteți auzi sunetele ambientale recepționate de microfoanele încorporate în căști.

#### Notă:

- În cazul în care căștile sunt acoperite de mâna dumneavoastră sau de o cască de protecție a capului, se poate produce un efect de urele. Nu acoperiți și nu utilizați în mod continuu unitatea.

#### 1 În timp ce purtați căștile, atingeți și mențineți apăsat senzorul cu atingere (L sau R) timp de aproximativ 3 secunde.

- Modul este comutat de fiecare dată când atingeți și mențineți apăsat senzorul cu atingere. (Un mesaj de ghidare vă va înștiința cu privire la modul pe care l-ați activat.)



## 2 Reglați volumul dispozitivului de redare.

### Activarea funcțiilor de comandă vocală

Puteți utiliza un senzor de atingere de pe cască pentru a activa funcțiile vocale (Siri, Google Assistant etc.) de pe telefonul dvs. inteligent sau un dispozitiv similar.

#### 1 Conectați dispozitivul Bluetooth® și unitatea. (pagina 9, „Conectarea la un dispozitiv Bluetooth®”)

#### 2 Atingeți rapid, de 3 ori, senzorul cu atingere (L sau R) de pe cască, pentru a activa funcția vocală.

- Funcția de asistență vocală pe dispozitivul Bluetooth® este activată.

#### Notă:

- Pentru detalii despre comenzile vocale, consultați instrucțiunile de operare pentru dispozitivul Bluetooth®.
- În funcție de smartphone etc. și de caracteristici, este posibil ca funcția vocală să nu funcționeze.

## Modul de joc (RZ-B310W)

Această unitate este dotată cu un mod de joc. În modul de joc, întârzierea redării audio din căști este redusă pentru a se asigura sincronizarea sunetelor și imaginilor jocului.

Modul de joc poate fi activat numai în timpul jucării de jocuri sau redării de muzică.

**Atingeți rapid, de 5 ori, un senzor cu atingere (L sau R) de pe căști pentru a activa/dezactiva modul de joc.**

**Notă:**

- În funcție de mediu, s-ar putea produce cu ușurință întreruperi ale redării sunetului sau zgomote.
- În timpul activării sau dezactivării modului de joc este emis un semnal sonor.

## Utilizarea cu senzorii cu atingere

În funcție de dispozitivul Bluetooth®, chiar dacă folosiți senzorii de atingere de pe căști, este posibil ca anumite funcții să nu răspundă sau să funcționeze diferit față de descrierile de mai jos.

**RZ-B310W:**

Funcție	Senzor de atingere (L)	Senzor de atingere (R)
<b>Ascultarea de muzică</b>		
Redare/Pază	Atingeți o dată	
Înainte o melodie	–	Atingeți rapid de 2 ori
Înapoi o melodie	Atingeți rapid de 2 ori	–
<b>Efectuarea unui apel telefonic</b>		
Acceptarea unui apel telefonic	Atingeți o dată în timpul recepționării apelului telefonic	
Finalizare apel	Atingeți o dată în timpul apelului	
Respingere apel	Atingeți și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde în timpul recepționării apelului	
<b>Modificarea comenzii pentru sunete externe*1</b>	Atingeți și țineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde	
<b>Pornirea asistentului vocal</b>	Atingeți rapid de 3 ori	
<b>Modul de joc</b>	Atingeți rapid de 5 ori	
<b>Activarea</b>	Atingeți și mențineți apăsat L sau R timp de aproximativ 3 secunde	
<b>Dezactivarea</b>	Apăsarea și menținerea apăsată timp de aproximativ 5 secunde în stare deconectată	

\*1 De fiecare dată când atingeți și mențineți apăsat senzorul cu atingere, sunt comutate 3 moduri diferite.

## Operațiune

### RZ-B110W:

Funcție	Senzor de atingere (L)	Senzor de atingere (R)
<b>Ascultarea de muzică</b>		
Redare/Pauză	Atingeți rapid de 2 ori	
Înainte o melodie	–	Atingeți și țineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde
Înapoi o melodie	Atingeți și țineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde*1	–
<b>Efectuarea unui apel telefonic</b>		
Acceptarea unui apel telefonic	Atingeți o dată în timpul recepționării apelului telefonic	
Finalizare apel	Atingeți rapid de 2 ori în timpul apelului	
Respingere apel	Atingeți și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde în timpul recepționării apelului	
Recepționarea unui apel în așteptare și încheierea apelului 1	Atingeți o dată în timpul recepționării apelului aflat în așteptare	
Respingerea apelului aflat în așteptare	Atingeți și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde în timpul recepționării apelului aflat în așteptare	
<b>Pornirea asistentului vocal</b>	Atingeți rapid de 3 ori	
<b>Activarea</b>	Atingeți și mențineți apăsat L sau R timp de aproximativ 3 secunde	

\*1 Această operațiune este disponibilă ca funcție „înainte o melodie” atunci când utilizați casca de pe partea L în timp ce casca de pe partea R este în curs de încărcare.

#### Notă:

- De asemenea, puteți utiliza și o singură cască, în mod independent. (pagina 14, „Utilizarea unei singure căști”)

## Utilizarea unei singure căști

Prin asocierea (înregistrarea) acestei unități, puteți utiliza independent și o singură cască.

Spre exemplu, dacă scoateți doar casca de pe partea R și lăsați casca de pe partea L în suportul de încărcare, casca de pe partea R se va conecta la telefonul inteligent. Astfel, puteți asculta muzică sau iniția apeluri cu o cască, în timp ce cealaltă se încarcă. Sunetul va fi monoaural.

- Atunci când utilizați o singură cască, după ce scoateți cealaltă cască din suportul de încărcare, ambele căști se vor conecta automat una la cealaltă prin wireless și se va comuta la utilizarea ambelor căști. Sunetul va fi stereo.
- **RZ-B310W:** În acest caz, puteți efectua numai operațiunile disponibile pe partea pe care o folosiți.
- **RZ-B110W:** În timp ce ascultați muzică, operațiunea „înapoi o melodie” nu este disponibilă la casca de pe partea L în timp ce casca de pe partea R este în curs de încărcare.

---

## Restabilirea setărilor implicite

Dacă doriți să ștergeți toate informațiile dispozitivul asociat etc. din căști, puteți reseta căștile la setările din fabrică (setările originale de la momentul achiziționării).

### Atenționare:

- Încărcați căștile înainte de a le reseta la setările din fabrică.

### RZ-B310W:

- 1 Deschideți capacul suportului de încărcare.**
  - Așteptați până când indicatorul de stare se stinge.
- 2 În timp ce căștile se află în suportul de încărcare, apăsați rapid, de 5 ori, butonul de resetare.**
  - Indicatorul de stare se aprinde intermitent în portocaliu de 3 ori. Când resetarea este finalizată, indicatorul de stare se stinge.

### RZ-B110W:

- 1 Scoateți ambele căști (L și R) din suportul de încărcare.**
- 2 Atingeți rapid, de 6 ori, senzorul cu atingere (L sau R) în timp ce unitatea este deconectată.**
  - Când resetarea este finalizată, unitatea emite un semnal sonor.

### Notă:

- Pentru a reasocia căștile cu un dispozitiv Bluetooth®, ștergeți informațiile înregistrate (denumirea dispozitivului: RZ-B310W sau RZ-B110W) de pe dispozitiv, iar apoi asociați din nou căștile cu dispozitivul Bluetooth®.

---

## Depanare

Înainte de a solicita asistență tehnică, efectuați următoarele verificări. Dacă aveți îndoieli cu privire la unele puncte de verificare, sau dacă soluțiile indicate nu rezolvă problema, consultați distribuitorul pentru instrucțiuni.

---

### Nu se conectează cu dispozitivul Bluetooth®.

- Ștergeți informațiile de înregistrare pentru această unitate din meniul etc. Bluetooth® al dispozitivului Bluetooth®, iar apoi efectuați din nou asocierea (pagina 9).
- Dacă doriți să vă conectați la celălalt dispozitiv, trebuie să vă deconectați de la dispozitivul conectat.
- Cu căștile RZ-B310W puteți asocia maximum 4 dispozitive Bluetooth®, iar cu căștile RZ-B110W puteți asocia maximum 10 dispozitive Bluetooth®. Când asociați un dispozitiv peste numărul maxim permis, dispozitivele anterioare sunt suprascrise. Pentru a utiliza din nou dispozitivele suprascrise, efectuați din nou asocierea.

---

### Bateria din stânga și cea din dreapta se descarcă cu viteze diferite.

- Ar putea exista anumite diferențe între cea din stânga și cea din dreapta din cauza semnalului și condițiilor de utilizare.

---

### Unitatea nu poate fi încărcată.

- Asigurați-vă că efectuați încărcarea la o temperatură ambiantă cuprinsă între 10 °C și 35 °C.

**RZ-B310W:** În acest caz, căștile nu se încarcă atunci când indicatorul de stare continuă să se aprindă intermitent.

**RZ-B110W:** În acest caz, căștile nu se încarcă chiar dacă:

- cablul USB de alimentare este conectat la suportul de încărcare, indicatorul de stare se stinge.
  - cablul USB de alimentare nu este conectat la suportul de încărcare și căștile sunt introduse, indicatorul de stare se aprinde în alb.
  - Unitatea este deja încărcată? Dacă unitatea este încărcată complet,
    - **RZ-B310W:** indicatorul de stare se va stinge imediat.
    - **RZ-B110W:** indicatorul de stare se va aprinde imediat în roșu.
  - Dacă indicatorul de stare nu se aprinde intermitent sau nu se aprinde deloc nici după introducerea căștilor în suportul de încărcare, înseamnă că nu mai există energie în bateria suportului de încărcare. Mai întâi încărcați suportul de încărcare.
  - Cablul USB de alimentare este conectat ferm la terminalul USB al computerului?
  - Căștile au fost puse corect în suportul de încărcare? (pagina 4)
  - Asigurați-vă că computerul este pornit și că nu se află în modul standby sau de repaus. Portul USB pe care-l utilizați în prezent funcționează corespunzător? Dacă computerul dumneavoastră are și alte porturi USB, scoateți conectorul din portul actual și introduceți-l în unul dintre celelalte porturi.
  - Dacă măsurile menționate mai sus nu sunt aplicabile, scoateți cablul USB de alimentare și introduceți-l din nou.
  - Dacă timpul de încărcare și timpul de funcționare se scurtează, este posibil ca bateriile de la căști și bateria de la suportul de încărcare să se descarce.
- 

### Căștile nu pot fi utilizate.

- Încercați să opriți și să reporniți alimentarea electrică (pagina 8).
  - Vă rugăm să efectuați resetarea din fabrică (pagina 15).
- 

### Căștile nu se activează automat.

- Atingeți și mențineți apăsat senzorul cu atingere timp de aproximativ 3 secunde, iar căștile vor fi activate manual (pagina 8).
- 

### Nu este redat niciun sunet.

- Asigurați-vă că căștile și dispozitivul Bluetooth® sunt conectate corect.
  - Verificați dacă pe dispozitivul Bluetooth® este redată muzică.
  - Asigurați-vă că căștile sunt activate.
  - Asociați și conectați din nou dispozitivul Bluetooth® și căștile (pagina 9).
  - Verificați dacă dispozitivul compatibil Bluetooth® acceptă profilul „A2DP”. Pentru detalii privind profilurile, consultați „Ascultarea de muzică” (pagina 11). De asemenea, consultați manualul de utilizare pentru dispozitivul Bluetooth® compatibil.
- 

### Volum scăzut.

- Creșteți volumul de la dispozitivul Bluetooth®.
- 

### Sunetul de la dispozitiv este întrerupt./Prea mult zgomot./Calitatea sunetului este scăzută.

- Sunetul ar putea fi perturbat dacă semnalele sunt blocate. Nu acoperiți complet căștile cu palma etc.
  - Dispozitivul s-ar putea afla în afara razei de comunicație 10 m. Muțai dispozitivul mai aproape de căști.
  - Îndepărtați toate obstacolele dintre căști și dispozitiv.
  - Dezactivați toate dispozitivele LAN wireless atunci când nu le utilizați.
-



## Vocea persoanei cu care se efectuează convorbirea se aude prea încet.

- Creșteți volumul de la dispozitivul Bluetooth®.

## Nu se poate iniția niciun apel telefonic.

- Verificați dacă dispozitivul compatibil Bluetooth® acceptă profilul „HFP”. Pentru detalii privind profilurile, consultați „Ascultarea de muzică” (pagina 11) și „Efectuarea unui apel telefonic” (pagina 11). De asemenea, consultați manualul de utilizare pentru telefonul cu funcție Bluetooth® activată.
- Verificați setările audio de pe telefonul compatibil Bluetooth®, iar dacă acestea nu permit comunicația cu această unitate, modificați-le (pagina 9).

## Specificații

### ■ General

	RZ-B310W	RZ-B110W
<b>Sursă de alimentare (suport încărcare)</b>	C.C. 5 V, 500 mA	
<b>Baterie internă</b>	Căști: 3,7 V, polimer de litiu 40 mAh Suport încărcare: 3,7 V, polimer de litiu 330 mAh	Căști: 3,7 V, polimer de litiu 45 mAh Suport încărcare: 3,7 V, polimer de litiu 400 mAh
<b>Timp de funcționare*1 (căști)</b>	Aprox. 5,0 ore (Anulare zgomot: PORNITĂ, AAC) Aprox. 6,0 ore (Anulare zgomot: OPRITĂ, AAC) Aprox. 5,0 ore (Anulare zgomot: PORNITĂ, SBC) Aprox. 6,0 ore (Anulare zgomot: OPRITĂ, SBC)	Aprox. 6,0 ore (AAC) Aprox. 6,0 ore (SBC)
<b>Timp de funcționare*1 (căști + suport de încărcare)</b>	Aprox. 16,0 ore (Anulare zgomot: PORNITĂ, AAC) Aprox. 20,0 ore (Anulare zgomot: OPRITĂ, AAC) Aprox. 16,0 ore (Anulare zgomot: PORNITĂ, SBC) Aprox. 20,0 ore (Anulare zgomot: OPRITĂ, SBC)	Aprox. 26 ore (AAC) Aprox. 26 ore (SBC)
<b>Timp de funcționare încărcare rapidă*1 (căști)</b>	15 încărcare min., aprox. 60 min. (Anulare zgomot: PORNITĂ, AAC)	15 încărcare min., aprox. 70 min. (AAC)
<b>Timp de încărcare*2 (25 °C)</b>	Căști: aprox. 2,5 ore Suport încărcare: aprox. 2,5 ore Căști cu suport de încărcare: aprox. 2,5 ore	
<b>Interval temperatură de încărcare</b>	De la 10 °C la 35 °C	

	RZ-B310W	RZ-B110W
<b>Interval temperatură de funcționare</b>	De la 0 °C la 40 °C	
<b>Interval de umiditate de operare</b>	De la 35 % umiditate relativă până la 80 % umiditate relativă (fără condens)	
<b>Masă (greutate)</b>	Cască: Aprox. 4,7 g (numai o singură parte: L și R sunt identice) Suport încărcare: Aprox. 40 g	Cască: Aprox. 4,2 g (numai o singură parte: L și R sunt identice) Suport încărcare: Aprox. 34 g

\*1 Poate fi mai mică, în funcție de condițiile de utilizare.

\*2 Durata necesară pentru încărcarea la maxim a unei baterii descărcate complet.

## ■ Secțiune Bluetooth®

	RZ-B310W	RZ-B110W
<b>Specificație sistem Bluetooth®</b>	Ver. 5.3	
<b>Clasificare echipament wireless</b>	Clasa 2	
<b>Putere RF maximă (e.i.r.p)</b>	4 dBm	
<b>Interval de frecvență</b>	De la 2402 MHz la 2480 MHz	
<b>Profiluri suportate</b>	A2DP, AVRCP, HFP	
<b>Codec acceptat</b>	SBC, AAC	
<b>Distanță de funcționare</b>	Până la 10 m	

## ■ Secțiune căști

	RZ-B310W	RZ-B110W
<b>Unități driver</b>	10 mm	
<b>Microfon</b>	Mono	

## ■ Secțiune suport de încărcare

	RZ-B310W	RZ-B110W
<b>Terminal de încărcare</b>	USB formă tip C	

## ■ Secțiune accesoriu

	RZ-B310W	RZ-B110W
<b>Cablu USB de alimentare (mufă de intrare: tip USB-formă A, mufă de ieșire: tip USB-formă C)</b>	Aprox. 0,2 m	
<b>Pernuțe pentru căști</b>	S, M, L (mărimea M atașată)	

## ■ Rezistent la apă

	RZ-B310W	RZ-B110W
Rezistență la apă	Echivalent IPX4 (numai căștile)	

- Specificațiile fac obiectul modificărilor fără notificare prealabilă.

## Mărci comerciale

Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Panasonic Holdings Corporation se desfășoară sub licență.

Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor respectivi.

Siri este o marcă comercială a Apple Inc. și este înregistrată în SUA și în alte țări.

Google Assistant este o marcă comercială a Google LLC.

Celelalte denumiri de sisteme sau denumiri de produse din acest document sunt în general mărci comerciale înregistrate ale companiilor dezvoltatoare respective. Rețineți că marcajele <sup>TM</sup> și ® nu apar în acest document.

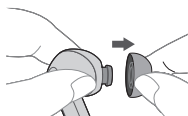
Acest produs conține software cu sursă deschisă diferit de software-ul furnizat cu licență în baza Licenței publice generale V2.0 și/sau Licenței publice generale limitată V2.1. Software-ul clasificat ca mai sus este distribuit în speranța că va fi util, însă FĂRĂ ORICE GARANȚIE, inclusiv fără garanția implicită de VANDABILITATE sau CARACTER POTRIVIT PENTRU UN ANUMIT SCOP. Consultați termenii și condițiile detaliate asociate acestuia, disponibile pe următoarea pagină web.  
<https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html>

### Curățarea pernuțelor pentru căști

Pentru a continua utilizarea confortabilă a pernuțelor pentru căști, acestea trebuie curățate periodic.

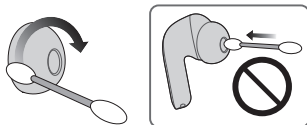
#### 1 Îndepărtarea pernuțelor pentru căști.

- Țineți pernuța pentru cască cu degetele și trageți-o răsucind-o ușor.
- În cazul în care curățați pernuțele pentru căști în timp ce acestea sunt montate pe căști, puteți deteriora plasa de protecție de pe căști.



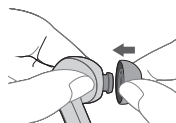
#### 2 Utilizați bețișoare de urechi sau altele asemenea pentru a șterge ușor exteriorul pernuțelor pentru căști pentru a elimina materialele străine.

- Utilizați un detergent neutru diluat pentru a spăla manual pernuțele pentru căști, iar după spălare ștergeți bine umezeala. (pagina 20, „Dacă pernuțele pentru căști sunt foarte murdare”).



#### 3 Fixarea pernuțelor pentru căști.

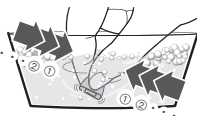
- Asigurați-vă că pernuțele pentru căști sunt fixate ferm pe căști și că nu sunt înclinate.
- Depozitați căștile în suportul de încărcare, pentru a le proteja împotriva depunerii de materii străine etc.



### Dacă pernuțele pentru căști sunt foarte murdare

#### 1 Spălați pernuțele pentru căști cu vârfurile degetelor.

(În acest scop, este indicat să utilizați un detergent neutru diluat în apă caldă.)

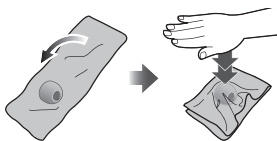


#### 2 Clătiți bine cu apă după spălare.



#### 3 Intercalați o lavetă moale și uscată, apăsați ferm de 3 până la 5 ori pentru a vă asigura că umezeala este eliminată.

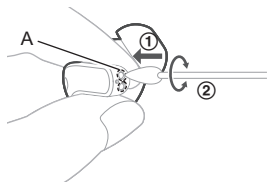
- După spălarea pernuțelor pentru căști, îndepărtați umezeala și uscați temeinic.



## Curățați contactele de încărcare ale căștilor

Cu ajutorul unui bețișor cu vată, cu vârf ascuțit, ștergeți delicat contactele de încărcare ale căștilor, pentru a îndepărta materiile străine.

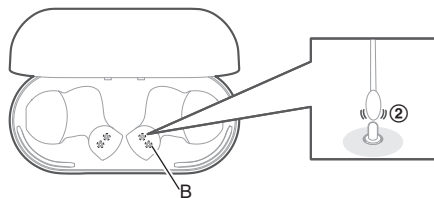
- 1 Aplicați vârful bețișorului cu vată, cu vârf ascuțit pe contactele de încărcare (A).
- 2 Rotiți bețișorului cu vată pentru a îndepărta murdăria.



## Curățarea contactelor de încărcare ale suportului de încărcare

Cu ajutorul unui bețișor cu vată, curățați delicat contactele de încărcare ale suportului de încărcare.

- 1 Aplicați de sus vârful bețișorului cu vată pe contactele de încărcare (B).
- 2 Îndepărtați depunerile de murdărie ștergând vârfurile contactelor de încărcare cu ajutorul bețișorului cu vată.

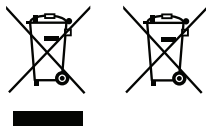


### Atenționare:

Nu apăsați din lateral sau dintr-un unghi contactele de încărcare atunci când le ștergeți. (În caz contrar, acestea ar putea suferi deteriorări)

### Depunerea la deșeurii a echipamentelor și a bateriilor vechi

Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeurii, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșeurii să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

#### **Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri):**

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.



Panasonic System Networks Malaysia Sdn. Bhd.  
PLO No. 1, Kawasan Perindustrian Senai  
Senai, Johor 81400 Malaysia  
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic System Networks Malaysia Sdn. Bhd. 2023

**PNQP1803YA** PP1222MU1043